

SILVA

FULL VERSION MANUAL EXPLORE

Art.no 37405



CHOOSE YOUR LANGUAGE:





FULL VERSION MANUAL EXPLORE

Art.no 37405



SILVA EXPLORE AND INTELLIGENT LIGHT®

Thank you for choosing Silva Explore headlamp. This extra durable and water proof headlamp is designed for use in rough environments.

The Explore headlamp is equipped with Intelligent Light® which is a light distribution technology that combines a wide angle flood light with a long reach spot light. This unique light image gives the user peripheral and long distance vision at the same time.

RED AND ORANGE LIGHT

Red light – Perfect for preserving night vision.

Orange light – Perfect for map reading while still preserving night vision.

PRODUCT OVERVIEW

The Explore headlamp consists of the following parts:

- Headlamp
- Headband
- Helmet/belt clip
- AA battery
- Quick guide

BEFORE USE

ADJUST THE HEADBAND

The elastic headband with anti-slip rubber on the inside is designed to give a comfortable fit at all times. Adjust the headband by moving the sliding buckle to fit it onto your head.

INSERT THE BATTERIES

Open the battery lid on the right hand side of the lamp body. Insert the AA battery. Either Alkaline (included), NiMH or Lithium batteries can be used. For operation in temperatures below -10°C, Lithium batteries will give significantly longer burn time. Please note the battery polarity.

If you don't intend to use the headlamp for several months, make sure you remove the battery from the lamp.

DURING USE

SWITCH ON YOUR HEADLAMP

On the side of the headlamp there is a push button that controls the different light modes.

Available light modes: White light Max/Min/Blink, Red and Orange

White light

When the headlamp is OFF:

Short press (<1s.) – starts the headlamp in Max mode

Next short press – Min mode

Next short press – Blink mode

Next short press – back to Max mode

Long press (>1s.) – turns the headlamp off

Red and Orange light

When the headlamp is OFF:

Long press (>1s.) – starts the headlamp in Red mode

Next short press – Orange mode

Next short press – back to Red mode

Long press (>1s.) – turns the headlamp off

From each light mode you can turn the headlamp off with a long press [more than one second].

HELMET/BELT CLIP

The included clip is used either as a helmet attachment or a clip for example your belt or straps etc.

Mount the clip to your helmet using the included double adhesive tape.

To mount the headlamp to the clip you simply push the headlamp into the clip. To release the headlamp from the clip you push on the release area and at the same time pull the headlamp out of the clip.

BATTERY STATUS INDICATION

When the headlamp is turned off a small LED starts to blink inside the front of the headlamp to indicate the status of the batteries. This indication will be on for 5 seconds. Please note that this indication is valid for Alkaline batteries only.

Blinking Green light – Battery in good condition

Blinking Orange – Medium

Blinking Red – Battery in poor condition

AFTER USE

MAINTENANCE

To make sure you get maximum performance from your Explore headlamp, clean it regularly with a damp cloth to ensure that the product is free from dirt.

To wash the headband – rinse in warm water.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Headlamp, batteries and packaging are recyclable. Please dispose these items at designated recycling stations

TECHNICAL DATA

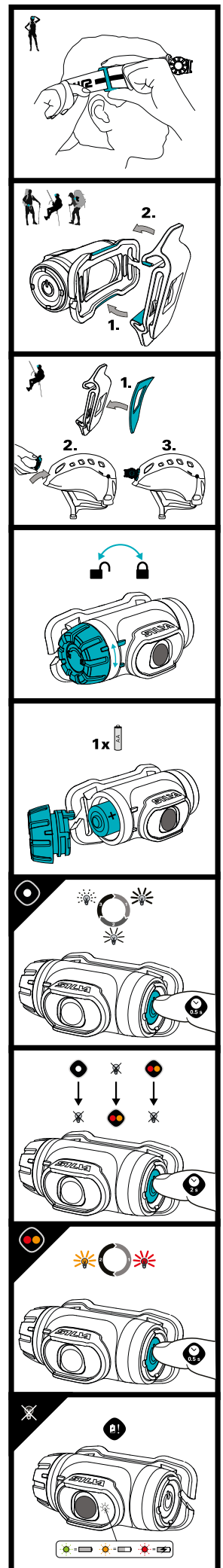
Battery type:	1xAA Alkaline (included) Compatible with NiMH 1,2V batteries
Max lumen:	60 Lumen
Light distance:	40 m
Max burn time:	10 h
Water protection:	IPX7
Material headlamp body:	PC/ABS
Dimensions lamp body:	61x39x32mm
Weight incl. battery:	47 g
Operating temperature:	-20°C - +60°C
Complies to the following standards: LED classification according to EN60825-1, IPX7 according to IEC 60529, RoHS 2002/95/EC, CE, REACH	
Art.no:	37405

WARRANTY

Silva warrants that, for a period of two (2) years, your Silva product will be substantially free of defects in materials and workmanship under normal use. Silva's liability under this warranty is limited to repairing or replacing the product. This limited warranty extends only to the original purchaser.

If the product proves defective during the warranty period please contact the original place of purchase. Make sure to have your proof of purchase on hand when returning the product. Returns cannot be processed without the original proof of purchase. This warranty does not apply if the product has been altered, not been installed, operated, repaired, or maintained in accordance with instructions supplied by Silva, or has been subjected to abnormal physical or electrical stress, misuse, negligence or accident. Neither does the warranty cover normal wear and tear. Silva is not responsible for any consequences, direct or indirect, or damage resultant from use of this product. In no event will Silva's liability exceed the amount paid by you for the product. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty is valid and may be processed only in the country of purchase.

For more information please visit www.silva.se



Visit: www.silva/environnement
for more information about the
Waste Electrical and Electronic
Equipment (WEEE) Directive.



SILVA

FULLSTÄNDIG MANUAL EXPLORE

Art.no 37405



SILVA EXPLORE OCH INTELLIGENT LIGHT®

Tack för att du valt pannlampan SILVA Explore. Denna extra hållbara och vattentäta pannlampan är avsedd för användning i tuffa miljöer.

Pannlampan Explore är försedd med Intelligent Light® som är en ljusspridningsteknologi som kombinerar vidvinkelflodljus med en strålkastare med lång räckvidd. Denna unika ljusbild ger användaren ett synfält som är både brett och långt på samma gång.

RÖTT OCH ORANGE LJUS

Rött ljus – perfekt för att bevara mörkerseendet.

Orange ljus – perfekt för kartläsning samtidigt som mörkerseendet bevaras.

PRODUKTÖVERSIKT

Pannlampan Explore består av följande delar:

- Pannlampa
- Pannband
- Hjälmbältesspänne
- AA-batteri
- Snabbguide

INNAN ANVÄNDNING

JUSTERA PANNBANDET

Det elastiska pannbandet med halkfritt gummi på insidan är utformat för att alltid ge bekväm passform. Justera pannbandet genom att flytta det skjutbara spännet och anpassa det till ditt huvud.

SÄTT I BATTERIERNA

Öppna batterilocket på högra sidan av lamphölet. Sätt i AA-batteriet. Alkaliska (medföljer), NiMH- eller litiumbatterier kan användas. För användning i temperaturer under -10 °C ger litiumbatterier betydligt längre brinntid. Notera batteripolariteten.

Om du inte tänker använda pannlampan under flera månader, se till att ta ur batteriet från lampan.

UNDER ANVÄNDNING

SLÅ PÅ PANNLAMPAN

På sidan av pannlampan finns en tryckknapp som styr de olika ljuslägena.

Tillgängliga ljuslägen: vitt sken Max/Min/Blinkar, Rött och Orange

Vitt sken

När pannlampan är AV:

Snabbt tryck (<1s.) – står på pannlampan i max-läge

Nästa snabba tryck – min-läge

Nästa snabba tryck – blink-läge

Nästa snabba tryck – tillbaka till max-läge

Långt tryck (>1s.) – slår av pannlampan

Rött och orange ljus

När pannlampan är AV:

Långt tryck (>1s.) – slår på pannlampan i Rött läge

Nästa snabba tryck – Orange läge

Nästa snabba tryck – tillbaka till Rött läge

Långt tryck (>1s.) – slår av pannlampan

Du kan alltid stänga av pannlampan med ett långt tryck (mer än en sekund) oavsett valt läge.

HJÄLM/BÄLTESFÄSTE

Det medföljande fästet används antingen som ett hjälmfäste eller ett fäste för t.ex. ditt bälte eller remmar, etc.

Montera fästet på din hjälm med den medföljande dubbelhäftande tejen.

För att montera pannlampan på fästet trycker du helt enkelt in pannlampan i fästet. För att frigöra pannlampan från fästet, tryck på frigöringsområdet och dra samtidigt ut pannlampan från fästet.

INDIKERING AV BATTERISTATUS

När pannlampan stängs av börjar en liten lysdiod blinka innanför lampans framsida för att visa batteristatusen. Denna indikering visas under 5 sekunder. Observera att denna indikering endast gäller för alkaliska batterier.

Blinkande grönt ljus – Batteriet är i god kondition

Blinkande orange – Medium

Blinkande rött – Batteriet är i dålig kondition

EFTER ANVÄNDNING

UNDERHÅLL

För att få ut maximal prestanda från Explore-pannlampan, rengör den regelbundet med en fuktig trasa för att säkerställa att produkten är fri från smuts.

Rengöring av pannbandet – skölj i varmt vatten.

SKYDDA MILJÖN

Pannlampan, batterierna och förpackningen kan återvinnas. Kasser dessa delar vid därför avsedda återvinningsstationer

TEKNISKA DATA

Batterityp: 1xAA alkaliskt (medföljer)

Kompatibel med NiMH 1,2V-batterier

Max lumen: 60 Lumen

Ljusräckvidd: 40 m

Max brinntid: 10 timmar

Vattenskydd: IPX7

Material lamphölje: PC/ABS

Dimensioner lamphölje: 61x39x32 mm

Vikt inklusive batteri: 47 g

Användningstemperatur: -20 °C – +60 °C

Uppfyller följande standarder:

LED-klassificering enligt EN60825-1, IPX7 enligt IEC 60529, RoHS 2002/95/EC, CE, REACH

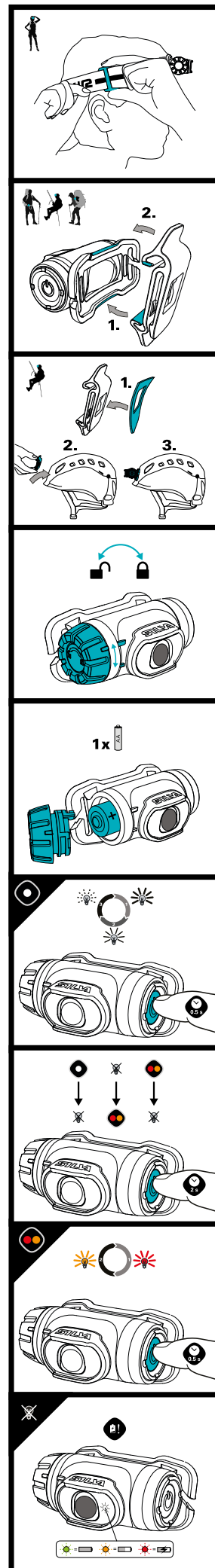
Art.nr: 37405

GARANTI

Silva garanterar att produkten under två (2) år i allt väsentligt ska vara fri från material- och tillverkningsfel vid normal användning. Silvas ansvar inom denna garanti är begränsat till att reparera eller byta ut produkten. Denna begränsade garanti gäller endast den ursprungliga köparen.

Om produkten visar sig vara felaktig under garantiperioden, kontakta det ursprungliga inköpsstället. Se till att ha ett inköpsbevis till hands när du returnerar produkten. Returer kan inte behandlas utan ett inköpsbevis i original. Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller om den inte har installerats, använts, reparerats eller underhållits enligt anvisningar från Silva, eller om den utsatts för onormala fysiska eller elektriska påkänningar, felaktig användning, försrullighet eller olycka. Garantin gäller inte heller för normalt slitage. Silva tar inget ansvar för eventuella följdskador, direkta eller indirekta, eller skador som uppstår på grund av produktens användning. Under inga omständigheter ska Silvas ansvar överstiga det belopp du betalat för produkten. Viss lagstiftning tillåter inte uteslutanden eller begränsningar av orsaks- och konsekvensskador, varför ovanstående begränsningar kanske inte gäller dig. Garantin gäller och kan endast behandlas i inköpslandet.

För mer information, besök www.silva.se



Visit: www.silva/emi for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.



SILVA

VOLLSTÄNDIGE VERSION DES HANDBUCHS EXPLORE

Art.no 37405



SILVA EXPLORE UND INTELLIGENT LIGHT®

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Silva Explore Stirnlampe entschieden haben. Diese besonders langlebige und wasserfeste Stirnlampe ist für den Einsatz in rauen Umgebungen vorgesehen.

Die Explore Stirnlampe ist mit Intelligent Light® ausgestattet, einer Lichtverteilungstechnologie, die ein Weitwinkelflutlicht mit einem weit reichenden Spotlicht kombiniert. Dieses einzigartige Lichtbild ermöglicht dem Benutzer sowohl das periphere Sehen als auch das Sehen in die Ferne zur gleichen Zeit.

ROTES UND ORANGEFARBENES LICHT

Rotes Licht – Ideal zur Bewahrung der Nachsicht.
Orangefarbenes Licht – Ideal zum Kartenlesen, wobei trotzdem die Nachsicht bewahrt wird.

PRODUKTÜBERSICHT

Die Explore Stirnlampe besteht aus den folgenden Teilen:

- Stirnlampe
- Stirnband
- Helm/Gürtelclip
- AA-Batterie
- Kurzanleitung

VOR DER BENUTZUNG

ANPASSEN DES STIRNBANDES

Das elastische Stirnband mit rutschfestem Gummi an der Innenseite ist so konstruiert, dass jederzeit eine komfortable Passform gewährt wird. Passen Sie das Stirnband durch Verschieben der Schiebescnalke so an, dass es auf Ihren Kopf passt.

EINLEGEN DER BATTERIEN

Öffnen Sie den Batteriedeckel an der rechten Seite des Lampengehäuses. Legen Sie die AA-Batterie ein. Es können entweder Alkali- (im Lieferumfang enthalten), NiMH- oder Lithiumbatterien verwendet werden. Für den Betrieb bei Temperaturen von unter -10 °C halten Lithiumbatterien erheblich länger. Bitte achten Sie auf die Batterie-Polarität.

Wenn Sie nicht beabsichtigen, die Stirnlampe einige Monate lang zu verwenden, achten Sie darauf, die Batterie aus der Lampe zu nehmen.

WÄHREND DER BENUTZUNG

EINSCHALTEN IHRER STIRNLAMPE

An der Seite der Stirnlampe befindet sich ein Druckschalter, mit dem die verschiedenen Lichtmodi geschaltet werden können.

Verfügbare Lichtmodi: Weißes Licht Max/Min/Blinken, Rot und Orange

Weißes Licht

Bei ausgeschalteter Stirnlampe:
Kurz drücken (< 1 s) – startet die Stirnlampe im Max-Modus
Erneut kurz drücken – Min-Modus
Erneut kurz drücken – Blink-Modus
Erneut kurz drücken – zurück in den Max-Modus
Lang drücken (> 1 s) – schaltet die Stirnlampe aus

Rotes und orangefarbenes Licht

Bei ausgeschalteter Stirnlampe:
Lang drücken (> 1 s) – startet die Stirnlampe im Rot-Modus
Erneut kurz drücken – Orange-Modus
Erneut kurz drücken – zurück in den Rot-Modus
Lang drücken (> 1 s) – schaltet die Stirnlampe aus

In jedem Lichtmodus können Sie die Stirnlampe durch ein langes Drücken ausschalten (länger als eine Sekunde).

HELM/GÜRTELCLIP

Der im Lieferumfang enthaltene Clip wird entweder als eine Helmhalterung oder beispielsweise als Clip für Ihren Gürtel oder Bänder usw. verwendet.

Befestigen Sie den Clip mit dem mitgelieferten doppelseitigen Klebeband an Ihrem Helm.

Drücken Sie einfach die Stirnlampe in den Clip, um die Stirnlampe am Clip zu befestigen. Um die Stirnlampe aus dem Clip zu lösen, drücken Sie einfach auf den Auslösebereich und ziehen Sie gleichzeitig die Stirnlampe aus dem Clip heraus.

BATTERIESTATUSANZEIGE

Bei ausgeschalteter Stirnlampe beginnt eine kleine LED vorne an der Stirnlampe zu blinken, um den Ladezustand der Batterien anzuzeigen. Diese Anzeige bleibt 5 Sekunden lang eingeschaltet. Bitte beachten Sie, dass diese Anzeige nur für Alkali-Batterien gilt.
Blinkendes grünes Licht – Guter Ladezustand
Blinkendes Orange – Mittel
Blinkendes Rot – Schlechter Ladezustand

NACH DER BENUTZUNG

WARTUNG

Um die größtmögliche Leistung Ihrer Explore Stirnlampe zu erzielen, sollten Sie sie regelmäßig mit einem feuchten Tuch von Schmutz befreien.

Zum Waschen des Stirnbands – mit warmem Wasser abspülen.

UMWELTSCHUTZ

Stirnlampe, Batterien und Verpackung sind recycelbar. Entsorgen Sie diese Gegenstände bitte an ausgewiesenen Recycling-Stationen

TECHNISCHE DATEN

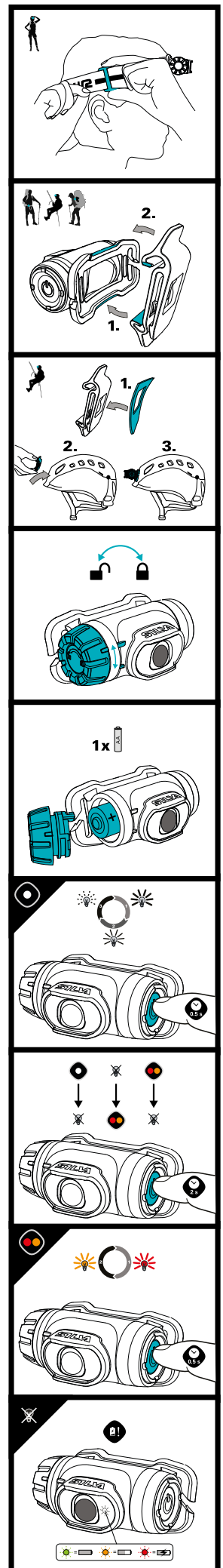
Akkutyp: 1x AA-Alkalibatterie (enthalten)
Auch verwendbar mit NiMH-Akkus 1,2 V
Max. Lichtstärke: 60 Lumen
Reichweite des Lichts: 40 m
Max. Leuchtdauer: 10 h
Wasserdichtigkeit: IPX7
Gehäusematerial der Stirnlampe: PC/ABS
Abmessungen des Lampengehäuses: 61x39x32 mm
Gewicht einschl. Batterie: 47 g
Betriebstemperatur: -20 °C - +60 °C
Entspricht folgenden Standards:
LED-Klassifikation gemäß EN60825-1, IPX7 gemäß IEC 60529, RoHS 2002/95/EG, CE, REACH
Art.-Nr.: 37405

GARANTIE

Silva garantiert dafür, dass Ihr Silva-Produkt zwei (2) Jahre lang bei normalem Gebrauch im Wesentlichen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Silvas Verpflichtungen aus dieser Garantie sind auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts beschränkt. Diese begrenzte Garantie gilt nur für den Erstkäufer.

Wenn sich während der Garantiezeit das Produkt als fehlerhaft erweisen sollte, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie es erworben haben. Achten Sie darauf, den Kaufbeleg zur Hand zu haben, wenn Sie das Produkt zurückgeben. Rückgaben können ohne das Original des Kaufbelegs nicht bearbeitet werden. Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert wurde oder wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Vorschriften von Silva eingebaut, betrieben, repariert oder gewartet wurde, oder wenn es außergewöhnlichen physikalischen oder elektrischen Belastungen, Missbrauch, Nachlässigkeit oder einem Unfall ausgesetzt war. Die Garantie erstreckt sich auch nicht auf die normale Abnutzung des Geräts. Silva ist nicht verantwortlich für mögliche direkte oder indirekte Folgen oder Schäden, die durch dieses Produkt entstehen können. In keinem Fall übersteigt die Haftung von Silva den Kaufpreis des Produkts. In einigen Gerichtsbarkeiten wird der Ausschluss oder die Beschränkung von Zufalls- oder Folgeschäden untersagt, daher gilt obige Beschränkung oder Ausschluss für Sie möglicherweise nicht. Diese Garantie gilt nur im Land des Erwerbs und kann nur dort geltend gemacht werden.

Weitere Informationen finden Sie unter www.silva.se



Visit: www.silva/enviroment
for more information about the
Waste Electrical and Electronic
Equipment (WEEE) Directive.



SILVA

KOKOVERSION OHJEKIRJA EXPLORE

Art.no 37405



SILVA EXPLORE JA INTELLIGENT LIGHT®

Kiitos, että valitsit Silva Explore -otsalampun. Tämä erittäin kestävä ja vettähylykivä otsalamppu on suunniteltu käytettäväksi rankoissa olosuhteissa.

Explore-otsalamppu käyttää Intelligent Light® -valaistustekniikkaa, joka yhdistää laaja-alaisen valon pitkälle kantavaan spotivaloon. Tämä ainutlaatuinen valaistus antaa käyttäjälle yhtä aikaa sekä ääreis- että kaukonäön.

PUNAINEN JA ORANSSI VALO

Punainen valo – täydellinen hämärään säilymisen kannalta. Oranssi valo – sopii täydellisesti kartan lukemiseen ja säilyttää silti hämäränään.

TUOTTEEN YLEISESITTELY

Explore-otsalamppu koostuu seuraavista osista:

- Otsalamppu
- Otsahihna
- Kypärä-/vyöpidike
- AA-paristo
- Pikaopas

ENNEN KÄYTTÖÄ

SÄÄDÄ OTSAHIHNA

Joustava otsahihna, jonka sisäpuolella on liukumaton kumipinnoite, on suunniteltu niin, että se istuu aina mukavasti. Säädä otsahihnaa siirtämällä liukusolkea, niin että se sopii päähäsi.

ASETA KUKT

Avaa lampun rungon oikealla puolella oleva paristokansi. Aseta AA-paristo. Joko alkali- (sisältyy), NiMH- tai litiumparistoja voidaan käyttää. Alle -10 °C:n lämpötiloissa litiumparistot toimivat huomattavasti pidempään. Kiinnitä huomiota paristojen napojen suuntaan.

Jos et aio käyttää otsalamppua useaan kuukauteen, poista paristo lampusta.

KÄYTÖN AIKANA

KYTKE OTSALAMPPU PÄÄLLE

Otsalampun sivulla on painike, jolla säädetään eri valaistustiloja.

Saatavilla olevat valaistustilat: valkoinen valo Max/Min/Vilkku, punainen ja oranssi

Valkoinen valo

Kun otsalamppu on pois päältä:
Lyhyt painallus (< 1 s.) – kytkee otsalampun päälle Max-tilaan
Seuraava lyhyt painallus – Min-tila
Seuraava lyhyt painallus – Vilkkuvalotila
Seuraava lyhyt painallus – takaisin Max-tilaan
Pitkä painallus (> 1 s.) – kytkee otsalampun pois päältä

Punainen ja oranssi valo

Kun otsalamppu on pois päältä:
Pitkä painallus (> 1 s.) – kytkee otsalampun päälle punaiseen tilaan
Seuraava lyhyt painallus – oranssi tila
Seuraava lyhyt painallus – takaisin punaiseen tilaan
Pitkä painallus (> 1 s.) – kytkee otsalampun pois päältä

Voit sammuttaa otsalampun kaikissa valaistustiloissa pitkällä painalluksella (enemmän kuin sekunti).

KYPÄRÄ-/VYÖPIDIKE

Mukana toimitettua pidikettä voi käyttää joko kypäräkiinnikkeenä tai esimerkiksi vyöhön tai hihnoihin kiinnittämiseen.

Kiinnitä pidike kypärään käyttämällä mukana toimitettua kaksipuoleista teippiä.

Kiinnitä otsalamppu pidikkeeseen painamalla lamppu kiinni pidikkeeseen. Irrota otsalamppu pidikkeestä painamalla vapautuskohtaa ja vetämällä lamppu samalla pois pidikkeestä.

PARISTOTILAN ILMAISIN

Kun otsalamppu sammutetaan, lampun etuosan sisällä oleva pieni LED-valo syttyy ilmaisemaan paristojen tilan. Tämä merkkivalo pysyy päällä 5 sekuntia. Huomaa, että merkkivalo toimii vain alkaliparistoilla.

Vilkkuva vihreä valo – paristo on hyvässä kunnossa

Vilkkuva oranssi – keskitaso

Vilkkuva punainen – paristo on huonossa kunnossa

KÄYTÖN JÄLKEEN

KUNNOSSAPITO

Jotta Explore-otsalamppu toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, puhdista se säännöllisesti kostealla kankaalla, jotta se pysyisi puhtaana liasta.

Pese otsanauha huuhtelemalla se lämpimässä vedessä.

YMPÄRISTÖN SUOJELU

Otsalamppu, paristot ja pakkaus ovat kierrätettäviä. Hävitä ne erityisissä kierrätyspisteissä

TEKNISET TIEDOT

Paristotyyppi: 1 x AA-alkali (toimitetaan mukana)
Yhteensopiva NiMH 1,2 V -paristojen kanssa

Suurin lumen-arvo: 60 lumen
Valon kantavuus: 40 m
Maksimipaloaika: 10 h
Vedenkesto: IPX7
Otsalampun rungon materiaali: PC/ABS
Lampun mittasuhteet: 61x39x32 mm
Paino paristo mukaan lukien: 47 g
Käyttölämpötila: -20 °C – +60 °C

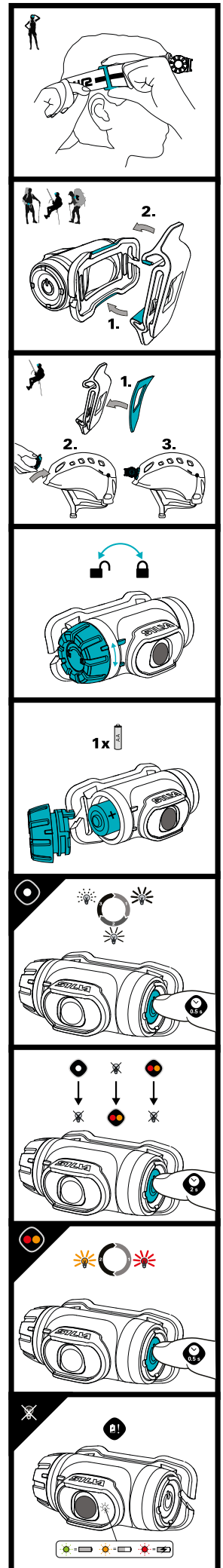
Noudattaa seuraavia standardeja:
LED-luokitus EN60825-1:n mukaan, IPX7 IEC 60529:n mukaan, RoHS 2002/95/EY, CE, REACH-kemikaaliasetus
Tuotenumero: 37405

TAKUU

Silva takaa, että normaalissa käytössä Silva-tuotteessa ei kahden (2) vuoden aikana ilmene materiaali- tai valmistusvirheitä. Silvan vastuu tämän takuun mukaan rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai korvaamiseen. Tämä rajoitettu takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa.

Mikäli tuotteessa ilmenee vikoja takuuaikana, ota yhteyttä ostopaikkaan. Muista ottaa mukaan ostotodistus, kun palautat tuotteen. Palautuksia ei voida käsitellä ilman alkuperäistä ostotodistusta. Tämä takuu ei koske tuotetta, jota on muokattu tai jota ei ole asennettu, käytetty, korjattu tai huollettu Silvan antamien ohjeiden mukaisesti, tai johon on kohdistunut poikkeava fyysistä tai sähköistä rasitusta, väärinkäyttöä, laiminlyöntiä tai vahinkoa. Takuu ei koske myöskään normaalia kulumista. Silva ei ole vastuussa tuotteen käytöstä johtuvasta vahingoista tai muista suorista tai epäsuorista seurauksista. Silvan vastuu ei missään tapauksessa ylitä tuotteesta maksettua hintaa. Tietyt lainsäädännöt eivät salli oheisvahinkojen tai muiden seurausten rajaamista tai poisluokemista, joten yllä olevat rajaukset eivät välttämättä päde tapauksessasi. Tämä takuu on pätevä ja sitä voidaan käsitellä vain tuotteen ostomaassa.

Katso lisätietoja osoitteesta www.silva.se



Visit: www.silva/environent
for more information about the
Waste Electrical and Electronic
Equipment (WEEE) Directive.



SILVA

MANUEL EN VERSION COMPLÈTE EXPLORE

Art.no 37405



SILVA EXPLORE AND INTELLIGENT LIGHT®

Nous vous remercions pour votre achat de la lampe frontale Silva Explore. Cette lampe frontale particulièrement durable et résistante à l'eau est conçue pour être utilisée dans des environnements difficiles.

La lampe frontale Explore est équipée de l'Intelligent light® dont la technique de diffusion lumineuse combine un faisceau large et un faisceau de longue portée. Cette combinaison de faisceau unique offre à l'utilisateur une visibilité à la fois périphérique et de longue portée.

ÉCLAIRAGE ROUGE ET ORANGE

Éclairage rouge – parfait pour préserver la vision nocturne.

Éclairage orange – parfait pour la lecture de carte tout en préservant la vision nocturne.

VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT

La lampe frontale Explore est constituée des composants suivants :

- Lampe frontale
- Bandeau
- Clip de ceinture/casque
- Pile AA
- Guide rapide

AVANT L'UTILISATION

AJUSTEZ LE BANDEAU

Le bandeau élastique avec caoutchouc antidérapant à l'intérieur est conçu pour offrir un confort en toutes circonstances. Réglez le bandeau en déplaçant la boucle coulissante pour qu'elle corresponde à votre tête.

INSÉREZ LES PILES

Ouvrez le couvercle de la pile sur le côté droit de la lampe. Insérez la pile AA. Vous pouvez utiliser des piles alcalines (incluses), NiMH ou au Lithium. Pour l'utilisation à des températures en dessous de -10°C, des piles au Lithium augmenteront significativement la durée d'utilisation. Veuillez suivre le sens de polarité de la pile.

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la lampe frontale pendant plusieurs mois, assurez-vous de retirer la pile de la lampe.

PENDANT L'UTILISATION

ALLUMEZ VOTRE LAMPE FRONTALE

Sur le côté de la lampe frontale se trouve un bouton qui permet de commander les différents modes d'éclairage de celle-ci.

Modes d'éclairage disponibles : éclairage blanc Max/Min/Clignotant, rouge et orange

Éclairage blanc

Lorsque la lampe est ÉTEINTE :

Pression brève (<1 s.) – allume la lampe frontale en mode Max

Pression brève suivante – Mode Min

Pression brève suivante – Mode Clignotant

Pression brève suivante – revient en mode Max

Pression longue (>1 s.) – éteint la lampe frontale

Éclairage rouge et orange

Lorsque la lampe est ÉTEINTE :

Pression longue (>1 s.) – allume la lampe frontale en mode Rouge

Pression brève suivante – Mode Orange

Pression brève suivante – revient en mode Rouge

Pression longue (>1 s.) – éteint la lampe frontale

La lampe frontale peut être éteinte à partir d'un mode quelconque en effectuant une pression prolongée (plus d'une seconde).

CLIP DE CEINTURE/CASQUE

Le clip inclus est utilisé soit comme fixation du casque soit pour votre ceinture ou vos sangles, etc.

Montez le clip sur votre casque à l'aide du ruban adhésif double-face fourni.

Pour monter la lampe frontale sur le clip vous devez simplement pousser la lampe frontale dans le clip. Pour libérer la lampe frontale du clip vous devez appuyer sur la zone de déverrouillage en même temps que vous retirez la lampe du clip.

INDICATIONS RELATIVES À L'ÉTAT DE LA PILE

Lorsque vous éteignez la lampe, une petite LED clignote à l'intérieur de la lampe frontale pour indiquer l'état de charge des piles. Cet indicateur reste allumé pendant 5 secondes. Veuillez noter que ce message est uniquement valide pour les piles alcalines.

Voyant vert clignotant – Charge satisfaisante

Orange clignotant – Charge moyenne

Rouge clignotant – Charge faible

APRÈS L'UTILISATION

ENTRETIEN

Pour assurer un fonctionnement optimal de votre lampe frontale Explore, nettoyez-la régulièrement avec un chiffon humide pour éliminer toute saleté du produit.

Pour nettoyer le bandeau – rincez à l'eau chaude.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La lampe frontale, les piles et l'emballage sont recyclables. Veuillez mettre ces objets au rebut dans des stations de recyclage désignées

DONNÉES TECHNIQUES

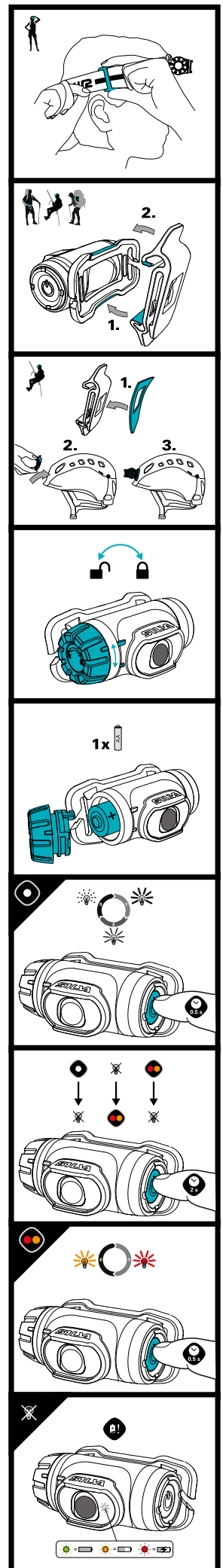
Type de pile:	1 x AA alcaline (fournie)
	Compatible avec les piles au: NiMH de 1,2 V
Lumens max.:	60 lumens
Portée d'éclairage:	40 m
Autonomie d'éclairage max.:	10 h
Étanchéité:	IPX7
Matériau de la lampe frontale:	PC/ABS
Dimensions de la lampe:	61 x 39 x 32 mm
Poids avec pile:	47 g
Température de fonctionnement:	-20 °C - +60 °C
Respecte les normes suivantes:	
Classe DEL selon la norme EN60825-1, IPX7 selon la norme IEC 60529, RoHS 2002/95/EC, CE, REACH	
Art. n°:	37405

GARANTIE

Silva garantit votre produit Silva contre tout défaut de matériel et de fabrication sous réserve d'une utilisation normale et ce, pendant une période de deux (2) ans. La responsabilité de Silva sous cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement du produit. Seul l'acquéreur original pourra bénéficier de cette garantie limitée.

En cas de défectuosité du produit au cours de la période de garantie, veuillez contacter le revendeur d'origine. Assurez-vous de vous munir du justificatif d'achat pour le retour du produit. Aucun retour ne sera accepté sans une pièce originale justifiant l'achat. Cette garantie perdra toute validité si le produit a été modifié ou s'il n'a pas été installé, utilisé, réparé ou entretenu conformément aux instructions fournies par Silva, ou si celui-ci a été endommagé du fait d'une tension physique ou électrique anormale, d'une utilisation inappropriée, d'une négligence ou d'un accident. Cette garantie ne couvre pas non plus l'usure normale ou l'apparition de fissures. Silva ne pourra être tenu responsable d'aucune conséquence directe ou indirecte ou de dommages pouvant résulter de l'utilisation de ce produit. En aucun cas, Silva ne sera tenu de rembourser un montant supérieur à celui de la valeur d'achat du produit. Dans la mesure où certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs, les limitations ou exclusions évoquées ci-dessus ne pourront pas vous être appliquées. Cette garantie n'est valable et ne peut être utilisée que dans le pays où le produit a été acheté.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Internet www.silva.se



Visit: www.silva/environnement
for more information about the
Waste Electrical and Electronic
Equipment (WEEE) Directive.



SILVA

MANUALE EXPLORE

N° articolo 37405



SILVA EXPLORE E INTELLIGENT LIGHT®

Grazie per aver scelto la lampada frontale Silva Explore. Questa lampada frontale impermeabile e dalla lunga durata è progettata per l'uso in ambienti ostili.

La lampada frontale Explore è equipaggiata con Intelligent Light®, una tecnologia per la diffusione della luce in grado di combinare una proiezione ad ampio angolo con una luce spot a lungo raggio. Questo particolare con luminoso permette all'utente di avere allo stesso tempo una visione periferica e a lunga distanza.

LUCE ROSSA E ARANCIONE

Luce rossa – perfetta per preservare la visione notturna.
Luce arancione – perfetta per la lettura di mappe mentre preserva comunque la visione notturna.

PANORAMICA DEL PRODOTTO

La lampada frontale Explore consiste delle seguenti parti:

- Lampada frontale
- Fascia frontale
- Clip per casco/cintura
- Batteria AA
- Guida rapida

PRIMA DELL'USO

REGOLARE LA FASCIA FRONTALE

La fascia frontale elastica con antiscivolo in gomma all'interno è progettata per consentire una comoda vestibilità in ogni occasione. Regolare la fascia frontale spostando la fibbia scorrevole per farla adattare alla propria testa.

INSERIRE LE BATTERIE

Aprire il coperchio della batteria sul lato destro del corpo della lampada. Inserire la batteria AA. È possibile utilizzare batterie alcaline (incluse), batterie NiMH o al litio. Per il funzionamento a temperature inferiori ai -10 °C, le batterie al litio avranno una durata di accensione considerevolmente più lunga. Verificare la polarità delle batterie.

Se non si intende usare la lampada frontale per diversi mesi, assicurarsi di rimuovere la batteria dalla lampada.

DURANTE L'USO

ACCENSIONE DELLA LAMPADA FRONTALE

Sul lato della lampada frontale c'è un pulsante che comanda le diverse modalità luminose.

Modalità luminose disponibili: massima/minima/lampeggiamento luce bianca, luce rossa e arancione

Luce bianca

Quando la lampada frontale è SPENTA:
Breve pressione (<1 s.) – consente di accendere la lampada frontale in modalità Max
Breve pressione seguente – modalità Min
Breve pressione seguente – modalità lampeggiamento
Breve pressione seguente – di nuovo in modalità Max
Pressione lunga (>1 s.) – consente di spegnere la lampada frontale

Luce rossa e arancione

Quando la lampada frontale è SPENTA:
Pressione lunga (>1 s.) – la lampada frontale si accende in modalità rossa
Breve pressione seguente – modalità arancione
Breve pressione seguente – torna in modalità rossa
Pressione lunga (>1 s.) – consente di spegnere la lampada frontale

Da qualsiasi modalità di illuminazione è possibile spegnere la lampada frontale mediante una pressione lunga (per più di un secondo).

CLIP PER CASCO/CINTURA

La clip inclusa viene utilizzata come un attacco per casco o una clip per esempio per la cintura o cinghie ecc.

Montare la clip sul casco utilizzando il nastro biadesivo incluso. Per montare la lampada frontale sulla clip basta spingere la lampada frontale nella clip. Per rilasciare la lampada frontale dalla clip, spingere sull'area di rilascio e allo stesso tempo estrarre la lampada frontale dalla clip.

INDICAZIONE DELLO STATO DELLA BATTERIA

Quando si spegne la lampada frontale, inizia a lampeggiare un piccolo LED all'interno della parte anteriore della lampada frontale per indicare lo stato delle batterie. Questa indicazione compare per 5 secondi. Notare che questa indicazione è valida solo per le batterie alcaline.

Luce verde lampeggiante – Carica della batteria buona

Arancione lampeggiante – Media

Rossa lampeggiante – Scarsa carica della batteria

DOPO L'USO

MANUTENZIONE

Per assicurarsi di ottenere le massime prestazioni dalla lampada frontale Explore, pulirla regolarmente con un panno umido per accertarsi che il prodotto sia privo di polvere.

Per lavare la fascia frontale – sciacquare in acqua calda.

TUTELA DELL'AMBIENTE

Lampada frontale, batterie e imballaggio sono riciclabili. Smaltire questi oggetti nei punti di riciclaggio designati

DATI TECNICI

Tipo di batteria: Alcalina AAx1 (inclusa)
Compatibile con batterie NiMH 1,2 V

Lumen max: 60 Lumen

Distanza di illuminazione: 40 m

Durata di accensione max: 10 h

Protezione dall'acqua: IPX7

Materiale corpo lampada frontale: PC/ABS

Dimensioni corpo lampada: 61x39x32 mm

Peso con la batteria: 47 g

Temperatura di funzionamento: -20 °C - +60 °C

Conforme ai seguenti standard:
Classificazione LED in conformità con EN60825-1, IPX7 in conformità con IEC 60529, RoHS 2002/95/CE, CE, REACH

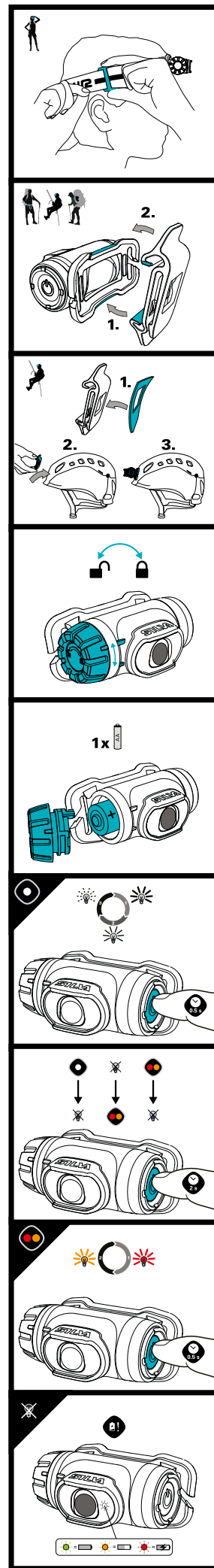
N. art: 37405

GARANZIA

Silva garantisce che, per un periodo di due (2) anni, il proprio prodotto Silva sarà sostanzialmente privo di difetti di materiali e di lavorazione in caso di utilizzo normale. La responsabilità di Silva prevista da questa garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. La presente garanzia limitata è estesa esclusivamente all'acquirente originale.

Qualora il prodotto si dimostri difettoso durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi al punto vendita dove si è effettuato l'acquisto. Assicurarsi sempre di allegare la prova di acquisto alla restituzione del prodotto. Eventuali resi non potranno essere accettati senza la prova di acquisto originale. La presente garanzia verrà invalidata qualora il prodotto sia stato manomesso o non sia stato installato, utilizzato, riparato o sottoposto a manutenzione nel rispetto delle istruzioni fornite da Silva, oppure sia stato soggetto a sollecitazioni fisiche o elettriche eccessive, abusi, negligenze o incidenti. Inoltre, la garanzia non copre la normale usura. Silva declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze, dirette o indirette, o danni derivanti dall'uso del presente prodotto. In nessun caso, la responsabilità di Silva potrà superare l'importo corrisposto per il prodotto. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali, pertanto le suddette limitazioni o esclusioni potrebbero non applicarsi al proprio caso. La presente garanzia è valida e può essere applicata esclusivamente nel Paese di acquisto.

Per maggiori informazioni, visitare il sito www.silva.se



Visit: www.silva/ambiente
for more information about the
Waste Electrical and Electronic
Equipment (WEEE) Directive.



SILVA

VOLLEDIGE VERSIE VAN HANDLEIDING EXPLORE

Art.no 37405



SILVA EXPLORE EN INTELLIGENT LIGHT®

Bedankt dat u voor een Silva EXPLORE-hoofdlamp heeft gekozen. Deze extra duurzame en waterbestendige hoofdlamp is ontworpen voor gebruik in ruige omgevingen.

De EXPLORE-hoofdlamp is uitgerust met Intelligent Light®, een technologie voor het verspreiden van licht waarbij spreidlicht met een grote hoek wordt gecombineerd met bundellicht met een groot bereik. Dit unieke lichtbeeld levert de gebruiker goed zicht van dichtbij en veraf op hetzelfde moment.

ROOD EN ORANJE LICHT

Rood licht – Perfect voor behoud van nachtzicht.

Oranje licht – Perfect voor kaartlezen terwijl nog steeds nachtzicht wordt behouden.

PRODUCTOVERZICHT

De EXPLORE-hoofdlamp bestaat uit de volgende onderdelen:

- Hoofdlamp
- Hoofdband
- Helmbevestiging/riem clip
- AA-batterij
- Quick guide

VOOR GEBRUIK

VERSTEL DE HOOFDBAND

De elastische hoofdband, met antislip rubber aan de binnenkant, is ontworpen voor een comfortabele pasvorm. Verstel de hoofdband door de schuifriem te verplaatsen en aan de vorm van uw hoofd aan te passen.

PLAATS DE BATTERIJ

Open het batterijdeksel aan de rechterkant van de lampeenheid. Plaats de AA-batterij. U kunt alkaline (inbegrepen), NiMH- of lithiumbatterijen gebruiken. Voor gebruik bij temperaturen onder -10 °C gaan lithiumbatterijen aanzienlijk langer mee. Let op de aanduiding voor de plus- en minpool van de batterij.

Gaat u enkele maanden geen gebruik maken van de hoofdlamp, vergeet dan niet de batterij uit de lamp te verwijderen.

TIJDENS GEBRUIK

UW HOOFDLAMP INSCHAKELEN

Aan de zijkant van de hoofdlamp zit een drukknop waarmee u de verschillende lichtstanden kunt regelen.

Beschikbare lichtstanden: Wit licht Max/Min/Knipperen, Rood en Oranje

Wit licht

Wanneer de hoofdlamp UIT is:

- Kort drukken (<1 sec.) – start de hoofdlamp in Max-stand
- Nogmaals kort drukken – Min-stand
- Nogmaals kort drukken – Knipperlicht-stand
- Nogmaals kort drukken – terug naar Max-stand
- Lang drukken (>1 sec.) – schakelt de hoofdlamp uit

Rood en Oranje licht

Wanneer de hoofdlamp UIT is:

- Lang drukken (>1 sec.) – start de hoofdlamp in Rood-stand
- Nogmaals kort drukken – Oranje-stand
- Nogmaals kort drukken – terug naar Rood-stand
- Lang drukken (>1 sec.) – schakelt de hoofdlamp uit

Vanuit iedere lichtstand kunt u de hoofdlamp uitschakelen door lang indrukken (meer dan een seconde).

HELMBEVESTIGING/RIEM CLIP

De meegeleverde clip wordt als helmbevestiging of als een clip voor bijvoorbeeld uw riem of andere banden enz. gebruikt.

Bevestig de clip op uw helm met behulp van de vooraf bevestigde tape.

Om de hoofdlamp op de clip te bevestigen, hoeft u alleen maar de hoofdlamp in de clip te drukken. Om de clip van de hoofdlamp los te maken, drukt u op het ontgrendelingsdeel en trekt u tegelijkertijd de hoofdlamp uit de clip.

BATTERIJSTATUSAANDUIDING

Zodra de hoofdlamp wordt uitgeschakeld, start een kleine LED met knipperen aan de binnenkant van de voorzijde van de hoofdlamp om de status van de batterijen aan te geven. Deze aanduiding zal gedurende 5 seconden branden. Hou er rekening mee dat deze aanduiding alleen geldt voor alkalinebatterijen.

- Knipperend groen licht – Batterij in goede conditie
- Knipperend oranje – Medium
- Knipperend rood – Batterij bijna leeg

NA GEBRUIK

ONDERHOUD

Om ervoor te zorgen dat uw EXPLORE-hoofdlamp maximaal presteert, moet u deze regelmatig reinigen met een vochtige doek.

Reinigen hoofdband – met warm water spoelen.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Hoofdlamp, batterij en verpakking zijn recycleerbaar. Sorteer de onderdelen in overeenstemming met de lokaal geldende milieuwetgeving.

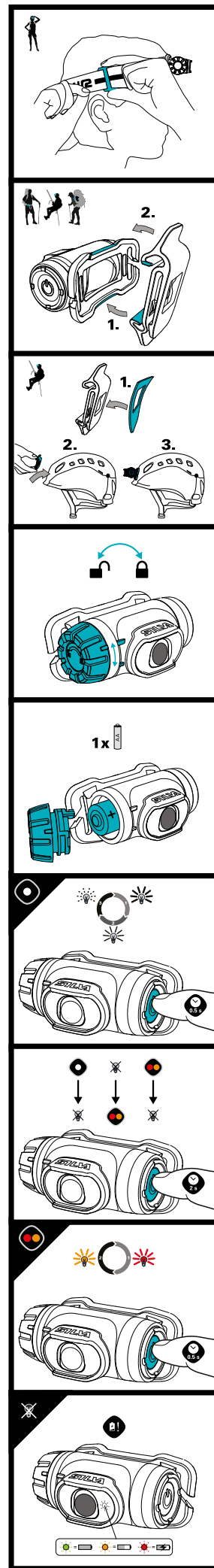
TECHNISCHE GEGEVENS

Batterijtype:	1x AA-alkaline (meegeleverd)
	Compatibel met NiMH 1,2 V batterijen
Max lichtsterkte:	60 Lumen
Lichtafstand:	40 m
Max brandtijd:	10 u
Waterbestendigheid	IPX7
Materiaal hoofdlampeneheid:	PC/ABS
Afmetingen lampeenheid:	61x39x32mm
Gewicht incl. batterij:	47 g
Werktemperatuur:	-20 °C - +60 °C
Voldoet aan de volgende normen:	
LED-classificatie overeenkomstig	EN60825-1, IPX7 overeenkomstig
IEC 60529, RoHS 2002/95/EG, EG, REACH	
Art.nr:	37405

GARANTIE

Silva garandeert dat uw Silva-product bij normaal gebruik, voor een periode van twee (2) jaar, geheel vrij zal zijn van materiaal- en productiefouten. De aansprakelijkheid van Silva, onder deze garantie, is beperkt tot het repareren of vervangen van het product. Deze beperkte garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Neem contact op met het oorspronkelijke verkooppunt, indien het product defect raakt tijdens de garantieperiode. Zorg dat u een aankoopbewijs kunt overleggen bij retourzending van het product. Retourzendingen zonder het originele aankoopbewijs worden niet in behandeling genomen. Deze garantie vervalt indien het product gewijzigd is of niet werd aangebracht, bediend, hersteld of onderhouden volgens de instructies van Silva, of wanneer het blootgesteld werd aan abnormale mechanische of elektrische beïnvloeding, verkeerd gebruik, onachtzaamheid of ongelukken. Normale slijtage valt evenmin onder de garantie. Silva is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade, hetzij direct of indirect, die voortvloeit uit het gebruik van dit product. In geen geval kan Silva aansprakelijk worden gehouden voor een bedrag groter dan de voor het product betaalde som. In bepaalde rechtsgebieden is uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade niet toegestaan, zodat de bovenstaande beperking of uitsluiting voor u mogelijk niet van toepassing is. Deze garantie geldt alleen in het land van aankoop en een eventuele garantieclaim wordt alleen in dat land afgehandeld.

Voor meer informatie raadpleeg www.silva.se



Visit: www.silva/ambiente
for more information about the
Waste Electrical and Electronic
Equipment (WEEE) Directive.



SILVA

MANUAL EXPLORE



Art.no 37405



SILVA EXPLORE E INTELLIGENT LIGHT®

Le agradecemos que haya elegido el frontal Silva Explore. Este frontal super duradero y resistente al agua está diseñado para su uso en entornos severos.

El frontal Explore está equipado con Intelligent Light®, una tecnología de distribución de luz que combina una luz difusa de gran amplitud con una luz concentrada de largo alcance. Esta iluminación exclusiva ofrece al usuario visión periférica y de larga distancia al mismo tiempo.

LUZ ROJA Y NARANJA

Luz roja – Ideal para la conservación de la visión nocturna.
Luz naranja – Ideal para la lectura de mapas al mismo tiempo que se conserva la visión nocturna.

Información general del producto

El frontal Explore está compuesto de las siguientes partes:

- Frontal
- Cinta
- Clip para cinturón/casco
- Batería AA
- Guía rápida

ANTES DEL USO

AJUSTE DE LA CINTA

La cinta elástica con goma antideslizante en el interior está diseñada para proporcionar un ajuste cómodo en todo momento. Ajuste la cinta moviendo la hebilla deslizante para que se adapte a su cabeza.

INTRODUZCA LAS BATERÍAS

Abra la tapa de la batería en el lado derecho del cuerpo de la lámpara. Introduzca la batería AA. Se pueden utilizar baterías alcalinas (incluidas), de NiMH o de litio. Para el funcionamiento en temperaturas por debajo de -10° C, las baterías de litio proporcionarán una duración mucho mayor. Tenga presente la polaridad de la batería.

Si no va a utilizar el frontal durante varios meses, asegúrese de sacar la batería de la linterna.

DURANTE EL USO

ENCENDER EL FRONTAL

En la parte lateral del frontal existe un botón que controla los diferentes modos de luz.

Modos de luz disponibles: Luz blanca Máx./Mín./Intermitente, Roja y Naranja

Luz blanca

Cuando el frontal está apagado:

- Pulsación breve (<1 seg.) – Inicia el frontal en el modo Máx.
- Siguiente pulsación breve – Entra en el modo Mín.
- Siguiente pulsación breve – Entra en el modo intermitente
- Siguiente pulsación breve – Regresa al modo Máx.
- Pulsación larga (>1 seg.) – Apaga el frontal

Luz roja y naranja

Cuando el frontal está apagado:

- Pulsación larga (>1 seg.) – Inicia el frontal en el modo Rojo
- Siguiente pulsación breve – Entra en el modo Naranja
- Siguiente pulsación breve – Regresa al modo rojo
- Pulsación larga (>1 seg.) – Apaga el frontal

En cada modo de iluminación puede apagar el frontal con una pulsación larga (más de un segundo).

CLIP PARA CINTURÓN/CASCO

El clip incluido se usa bien como fijación de casco o bien como clip, por ejemplo para su cinturón o correas, etc. Instale el clip en su casco usando la cinta adhesiva doble incluida. Para montar el frontal en el clip, simplemente presione el frontal en el clip. Para liberar el frontal del clip, presione la zona de liberación y al mismo tiempo tire del frontal para extraerlo del clip.

INDICADOR DE ESTADO DE LA BATERÍA

Al apagar el frontal, un pequeño LED comenzará a parpadear en el interior de la parte delantera del frontal para indicar el estado de las baterías. Esta indicación permanecerá encendida durante 5 segundos. Tenga presente que esta indicación es válida únicamente para baterías alcalinas.

Luz verde intermitente – Batería en buen estado

Naranja intermitente – Medio

Rojo intermitente – Batería baja de carga

DESPUÉS DEL USO

MANTENIMIENTO

Para asegurarse de obtener el máximo rendimiento del frontal Explore, límpielo regularmente con un trapo húmedo para asegurarse de que el producto permanezca limpio.

Limpieza de la cinta de cabeza – Aclare con agua tibia.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El frontal, las baterías y el embalaje son reciclables. Deseche estos componentes en los centros de reciclaje designados.

DATOS TÉCNICOS

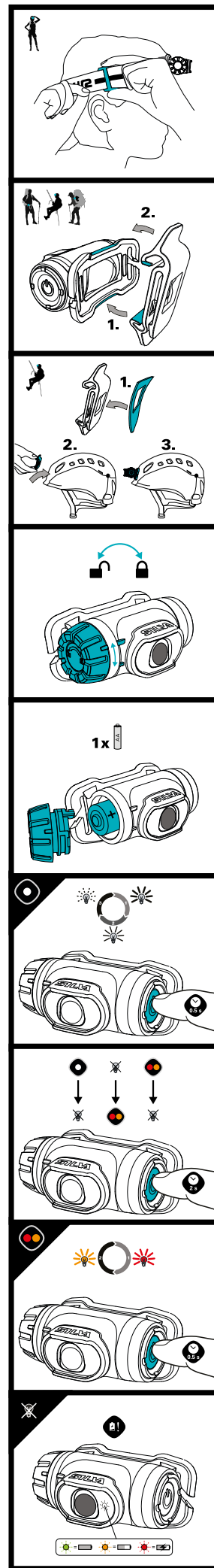
Tipo de batería:	1 x alcalina AA (incluida) Compatible con baterías NiMH 1,2 V
Lúmenes máx:	60 lúmenes
Alcance:	40 m
Autonomía:	10 h
Resistencia al agua:	IPX7
Material del cuerpo del frontal:	PC/ABS
Dimensiones del cuerpo de la lámpara:	61 x 39 x 32 mm
Peso con la batería:	47 g
Temperatura de funcionamiento:	-20 °C - +60 °C
En conformidad con los siguientes estándares:	
Clasificación LED de acuerdo a EN60825-1,	IPX7 de acuerdo a IEC 60529, RoHS 2002/95/CE, CE, REACH
N.º art:	37405

GARANTÍA

Silva le garantiza que, durante un periodo de dos (2) años, su producto Silva estará sustancialmente libre de defectos de material y mano de obra en condiciones de uso normales. La responsabilidad de Silva, de conformidad con la presente garantía, se limita a la sustitución o reparación del producto. Esta garantía limitada cubre solo al comprador original.

Si se demuestra que el producto es defectuoso durante el periodo de garantía, póngase en contacto con el establecimiento de adquisición original. Asegúrese de llevar el comprobante de compra cuando devuelva el producto. Las devoluciones no se pueden procesar sin el comprobante de compra original. Esta garantía no es válida si el producto ha sido modificado o no se ha instalado, utilizado, reparado o conservado según las instrucciones de Silva, o si se ha sometido a esfuerzos físicos o eléctricos anómalos, usos inadecuados, negligencias o accidentes. La garantía tampoco cubre el desgaste ni los desgarramientos normales. Silva no es responsable de los daños o consecuencias, directas o indirectas, derivadas del uso del producto. La responsabilidad de Silva no superará en ningún caso el importe pagado por el producto. En algunos territorios no se permite la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuenciales, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no le sea aplicable. Esta garantía es válida y puede procesarse únicamente en el país de adquisición.

Para obtener más información, visite www.silva.se



Visit: www.silva/ambiente
for more information about the
Waste Electrical and Electronic
Equipment (WEEE) Directive.



SILVA

MANUAL DA VERSÃO COMPLETA EXPLORE

Art.no 37405



SILVA EXPLORE E INTELLIGENT LIGHT®

Obrigado por escolher a lanterna Silva Explore. Esta lanterna frontal extra resistente e à prova de água foi concebida para ser utilizada em ambientes hostis.

A lanterna frontal Explore está equipada com Intelligent Light® que é uma tecnologia de distribuição de luz que combina a iluminação de ângulo amplo com a iluminação localizada de longo alcance. Esta imagem luminosa única dá ao utilizador, simultaneamente, visão periférica e de longa distância.

LUZ VERMELHA E LARANJA

Luz vermelha – Perfeita para preservar a visão noturna.

Luz laranja – Perfeita para ler mapas ao mesmo tempo que preserva a visão noturna.

VISÃO GERAL DO PRODUTO

A lanterna Explore é composta pelas seguintes peças:

- Lanterna frontal
- Faixa para a cabeça
- Grampo de capacete/cinto
- Pilha AA
- Guia rápido

ANTES DE USAR

AJUSTAR A FAIXA PARA A CABEÇA

A faixa elástica para a cabeça, com uma borracha antideslizamento no interior, está concebida para proporcionar um ajuste confortável em qualquer altura. Ajuste a faixa para a cabeça movendo a fivela deslizante de forma a que esta se ajuste à sua cabeça.

INSIRA AS PILHAS

Abra a tampa das pilhas no lado direito do corpo da lanterna. Insira a pilha AA. Podem utilizar-se quer pilhas alcalinas (incluídas), de NiMH ou de lítio. Para um funcionamento a temperaturas abaixo de -10 °C, as pilhas de lítio darão o maior tempo de iluminação. Dê atenção à polaridade da pilha.

Se não pretender utilizar a lanterna frontal durante vários meses, certifique-se de que retira a pilha da lanterna.

DURANTE A UTILIZAÇÃO

LIGAR A LANTERNA FRONTAL

Na parte lateral da lanterna frontal existe um botão de pressão que controla os diferentes modos de luz.

Modos de iluminação disponíveis: Luz Branca Máx./Min./Piscar, Vermelha e Laranja

Luz branca

Quando a lanterna frontal está desligada (OFF):

- Pressão curta (<1 s.) – inicia a lanterna frontal no modo Máximo
- Próxima pressão curta – modo Mín
- Próxima pressão curta – modo Piscar
- Próxima pressão curta – regressa ao modo Máx
- Pressão longa (>1 s.) – desliga a lanterna frontal

Luz Vermelha e Laranja

Quando a lanterna frontal está desligada (OFF):

- Pressão longa (>1 s.) – inicia a lanterna frontal no modo Vermelho
- Próxima pressão curta – modo Laranja
- Próxima pressão curta – regressa ao modo Vermelho
- Pressão longa (>1 s.) – desliga a lanterna frontal

A partir de cada modo de luz é possível desligar a lanterna frontal com uma pressão longa (mais de um segundo).

GRAMPO DE CAPACETE/CINTO

O grampo incluído é usado quer como uma fixação do capacete ou como grampo para por exemplo o cinto ou alças etc. Monte o grampo no capacete utilizando a fita adesiva dupla incluída. Para montar a lanterna frontal no grampo pressione simplesmente a lanterna frontal sobre o grampo e ao mesmo tempo puxe a lanterna frontal retirando-a do grampo.

INDICAÇÃO DO ESTADO DA BATERIA

Quando a lanterna frontal está desligada, um pequeno LED começa a piscar no interior da parte da frente da lanterna frontal para indicar o estado das pilhas. Esta indicação apenas estará ligada durante 5 segundos. Por favor, note que esta indicação apenas é válida para pilhas alcalinas.

Luz verde a piscar – Bateria em boas condições

Laranja a piscar – Médio

Vermelho a piscar – Bateria em más condições

DEPOIS DE USAR

MANUTENÇÃO

Para assegurar o máximo desempenho da lanterna frontal Explore, limpe-a regularmente com um pano húmido para se certificar que o produto está livre de sujidade.

Para lavar a faixa para a cabeça – enxague em água morna.

PROTEGER O AMBIENTE

A lanterna frontal, as pilhas e a embalagem são recicláveis. Deite fora estes itens nos locais de reciclagem apropriados

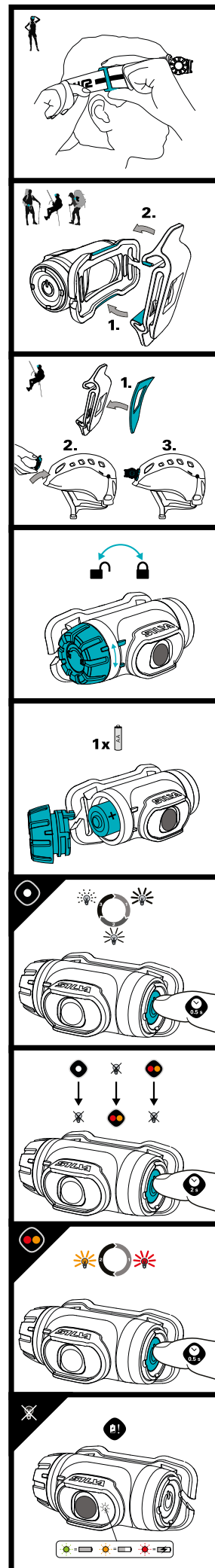
DADOS TÉCNICOS

Tipo de pilha:	1xAA Alcalina (incluída) Compatível com pilhas NiMH 1,2 V
Lumens máx:	60 lúmen
Distância de iluminação:	40 m
Tempo de iluminação máximo:	10 h
Proteção contra água:	IPX7
Material do corpo da lanterna frontal:	PC/ABS
Dimensões do corpo da lanterna:	61x39x32 mm
Peso incluindo pilha:	47 g
Temperatura de funcionamento:	-20 °C a +60 °C
Em conformidade com os seguintes padrões:	
Classificação LED de acordo com EN60825-1, IPX7 de acordo com IEC 60529, RoHS 2002/95/EC, CE, REACH	
Art. n.º:	37405

GARANTIA

A Silva garante que, por um período de dois (2) anos, o seu produto Silva, se usado normalmente, estará substancialmente livre de defeitos de materiais e de fabrico. A responsabilidade da Silva sob esta garantia está limitada à reparação ou substituição do produto. Esta garantia limitada estende-se apenas ao comprador original. Se o produto se apresentar como defeituoso durante o período de garantia, contacte o local original de compra. Certifique-se de que possui o comprovativo original de compra quando devolver o produto. As devoluções não podem ser processadas sem o original da prova de compra. Esta garantia não se aplica se o produto tiver sido alterado, instalado, operado, reparado ou mantido em desacordo com as instruções fornecidas pela Silva ou se tiver sido sujeito a stress físico ou elétrico anormais, má utilização, negligência ou acidente. A garantia também não cobre o uso e desgaste normal. A Silva não é responsável por qualquer consequência, direta ou indireta, ou danos resultantes da utilização deste produto. Em nenhuma circunstância a responsabilidade da Silva excederá o valor que pagou pelo produto. Algumas jurisdições não permitem a exclusão ou limitação dos danos incidentais ou consequenciais, e portanto a limitação ou exclusão acidental podem não lhe ser aplicáveis. Esta garantia é válida e pode ser processada apenas no país de compra.

Para mais informações, por favor, visite www.silva.se



Visit: www.silva/ambiente
for more information about the
Waste Electrical and Electronic
Equipment (WEEE) Directive.



SILVA

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ EXPLORE



Артикул 37405



SILVA EXPLORE AND INTELLIGENT LIGHT®

Благодарим за приобретение налобного фонаря Silva Explore. Этот чрезвычайно прочный и водонепроницаемый налобный фонарь разработан для использования в жестких условиях.

Налобный фонарь Explore использует технологию распределения света Intelligent Light® (интеллектуальное освещение), которая комбинирует ближний рассеивающий свет с дальним направленным светом. Такое уникальное освещение обеспечивает пользователю периферийный и дальний обзор одновременно.

КРАСНЫЙ И ОРАНЖЕВЫЙ ИНДИКАТОР

Горит красным - Идеально для сохранения ночного зрения.
Горит оранжевым - Идеально для изучения карт, сохраняя ночное зрение.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

В комплектацию налобного фонаря Explore входят следующие компоненты:

- Налобный фонарь
- Головная повязка
- Нашлемное/зажимное крепление
- Батарея типа AA
- Краткое руководство пользователя

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

ОТРЕГУЛИРУЙТЕ ГОЛОВНУЮ ПОВЯЗКУ

Эластичная головная повязка с нескользящим резиновым покрытием на внутренней стороне разработана для обеспечения постоянного удобного прилегания. Сдвигая пряжку, отрегулируйте размер повязки до нужного прилегания к голове.

ВСТАВЬТЕ БАТАРЕИ

Откройте крышку отсека батареи с правой стороны корпуса лампы. Вставьте батарею типа AA. Можно использовать щелочные (в комплекте), никель-металлогидридные или литиевые батареи. При использовании при температурах ниже -10°C литиевые батареи обеспечивают значительно большее время работы. Вставляйте батарею, соблюдая нужную полярность.

Если Вы не собираетесь использовать налобный фонарь в течение нескольких месяцев, убедитесь в том, что Вы извлекли батарею из фонаря.

ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ВКЛЮЧЕНИЕ НАЛОБНОГО ФОНАря

Сбоку налобного фонаря находится кнопка, управляющая переключением различных режимов освещения.

Доступны следующие режимы освещения: белый свет макс./экон./мин. мигающий, красный и оранжевый

Белый свет

Если налобный фонарь выключен:

Быстрое нажатие (менее 1 сек.) — включает налобный фонарь в режиме Max (яркий)

Следующее быстрое нажатие — переключение в режим Min (экономичный)

Следующее быстрое нажатие — переключение в режим Blink (мигающий)

Следующее быстрое нажатие — снова переключение в режим Max (яркий)

Длительное нажатие (более 1 сек.) — выключает налобный фонарь

Красный и оранжевый индикатор

Если налобный фонарь выключен:

Длительное нажатие (более 1 сек.) — включает налобный фонарь в режиме Red (красный)

Следующее быстрое нажатие — переключение в режим Оранжевый

Следующее быстрое нажатие — снова переключение в режим Red (красный)

Длительное нажатие (более 1 сек.) — выключает налобный фонарь

Выключить фонарь длительным нажатием (более одной секунды) на кнопку можно во время работы любого режима освещения.

НАШЛЕМНОЕ/ЗАЖИМНОЕ КРЕПЛЕНИЕ

Прилагаемый зажим используется либо как нашлемное крепление либо зажим, например, для ремня или креплений и т.д. Установите зажим на шлем с помощью прилагаемой двойной клейкой ленты.

Чтобы установить налобный фонарь в зажим, просто вставьте налобный фонарь в зажим. Чтобы снять налобный фонарь с зажима, нажмите на область съема и одновременно вынимайте налобный фонарь из зажима.

ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ БАТАРЕИ

После выключения фонаря начинает мигать маленький светодиод с внутренней стороны лицевой части фонаря, отображая состояние батарей. Этот индикатор будет гореть в течение 5 секунд. Пожалуйста, имейте в виду, что это предусмотрено только для щелочных батарей. Мигает зеленым — батарея в хорошем состоянии
Мигает оранжевым — батарея в удовлетворительном состоянии
Мигает красным — батарея в плохом состоянии

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы обеспечить максимальную производительность налобного фонаря Explore, регулярно проводите чистку устройства влажной тканью, чтобы удалить с него грязь.

Чтобы помыть головную повязку — промойте ее в теплой воде.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не выбрасывайте фонарь, батареи и упаковочный материал вместе с бытовыми отходами, эти предметы следует сдавать в пункты вторичной переработки. Утилизируйте эти предметы на обозначенных станциях вторичной переработки

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип батареи 1 щелочная батарея типа AA (входит в комплект)
Совместимость с никель-металлогидридными батареями 1,2 В

Макс. световой поток 60 лм

Дальность освещения 40 м

Макс. время свечения 10 ч

Водонепроницаемость IPX7

Материал корпуса налобного фонаря PC/ABS

Размеры корпуса фонаря 61x39x32 мм

Вес, включая батарею 47 г

Рабочая температура От -20°C до +60°C

Соответствует следующим стандартам:

Классификация светодиодов — EN60825-1, IPX7 — IEC 60529, RoHS

2002/95/EC, CE, REACH

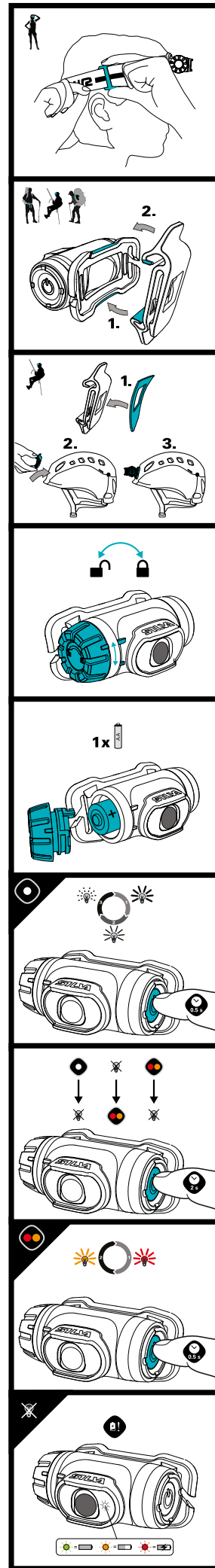
№ артикула 37405

ГАРАНТИЯ

Компания Silva предоставляет 2-годичную гарантию на отсутствие существенных дефектов в материалах и качестве работы изделий Silva при условии их нормального использования. Ответственность компании Silva согласно этой гарантии ограничена ремонтом или заменой изделия. Данная ограниченная гарантия распространяется только на первого владельца.

Если во время действия гарантийного срока на изделия обнаружены дефекты, следует обратиться к представителю торговой точки первоначального места продажи. Чтобы вернуть изделие, необходимо предъявить документы, подтверждающие покупку. Без первичных документов, подтверждающих покупку, изделие возврату не подлежит. Данная гарантия не распространяется на случаи, если изделие видоизменялось, не устанавливалось, использовалось, ремонтировалось или обслуживалось с нарушением инструкций, данных компанией Silva, подвергалось чрезмерным физическим или электрическим нагрузкам, неправильно или небрежно использовалось или было повреждено в результате несчастного случая. Также гарантия не распространяется на покрытие износа в результате эксплуатации изделия. Компания Silva не несет ответственности за любые последствия, прямые или косвенные, или повреждения, полученные в результате использования данного изделия. Ни при каких обстоятельствах ответственность компании Silva не может превышать сумму, затраченную на покупку изделия. Некоторые юридические органы не разрешают исключение или ограничение побочных или косвенных убытков, таким образом, вышеупомянутые ограничения или исключения могут на Вас не распространяться. Данная гарантия действительно и может быть использована только в стране, где была совершена покупка.

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт компании — www.silva.se



Visit: www.silva/enviroment
for more information about the
Waste Electrical and Electronic
Equipment (WEEE) Directive.



SILVA

手册 EXPLORE

部分 37405



感谢您选购 Silva Explore 头灯。该头灯超持久并且防水，专为恶劣环境下使用而设计。

Explore 头灯采用配光技术 Intelligent Light® 设计，将广角泛光与长距离聚光相结合。其独特的光图像可同时为用户呈现周边和远距离视像。

红光及橙光照明

红光——维持夜视的完美之选。

橙光——维持夜视模式时读取地图的完美之选。

产品概览

Explore 头灯由以下部件组成：

头灯

头带
头盔/带夹
AA 电池
快速指南

使用前

调整头带

弹性头带内部带有防滑橡胶，专为持续舒适佩戴设计。移动滑扣即可根据头部对头带进行相应调整。

装入电池

打开位于灯体右侧的电池盖。装入 AA 电池。无论是碱性电池（附带），镍氢电池或者锂电池都可以使用。在低于 -10°C 的温度下操作时，锂电池会提供更长久的照明时间。请注意电池极性。

如果您几个月内不打算使用头灯，请务必将电池从灯上卸下。

使用中

开启头灯

头灯侧面的按钮可控制不同的照明模式。

可用的照明模式：白光最高亮度/最低亮度/闪光、红光及橙光

白光

当头灯关闭时：

短按（短于 1 秒钟）——以最高亮度模式开启头灯

接下来短按——最低亮度模式

接下来短按——闪光模式

接下来短按——返回最高亮度模式

长按（超过 1 秒钟）——关闭头灯

红光及橙光照明

当头灯关闭时：

长按（超过 1 秒钟）——以红光模式开启头灯

接下来短按——橙光模式

接下来短按——返回红光模式

长按（超过 1 秒钟）——关闭头灯

您可以在各种照明模式下长按（超过 1 秒钟）该按钮以关闭头灯。

头盔/带夹

随附的夹子可做头盔附件或带夹等使用。

使用附带的双面胶将夹子安装至头盔。

要将头灯安装至夹子，只需将头灯推入夹子即可。要将头灯从夹子中松开，则可在推释放区的同时将头灯从夹子中拉出。

电池状态指示

头灯关闭时，头灯前端内侧的小型 LED 开始闪烁以指示电池状态。该指示将会点亮 5 秒钟。请注意该指示仅在使用碱性电池时出现。

绿灯闪烁——电池处于良好状态

橙灯闪烁——电量中等

红灯闪烁——电池状态不佳

使用后

维护

为确保获得 Explore 头灯的最佳性能，请定期使用湿布清洁以确保无灰尘附着。

清洗头带——用温水冲洗。

保护环境

头灯、电池和包装可回收利用。请在指定回收站处理此类物品

技术数据

电池型号 1 节 AA 碱性电池（附带）

与 1.2V 镍氢电池兼容

最大流明 60 流明

照明距离 40 米

最长照明时间 10 小时

防水等级 IPX7

头灯灯体材料 PC/ABS

灯体尺寸 61x39x32 毫米

含电池重量 47 克

工作温度 -20°C ~ +60°C

符合以下标准 LED 分类符合 EN60825-1; IPX7 符合 IEC 60529、RoHS

2002/95/EC、CE、REACH

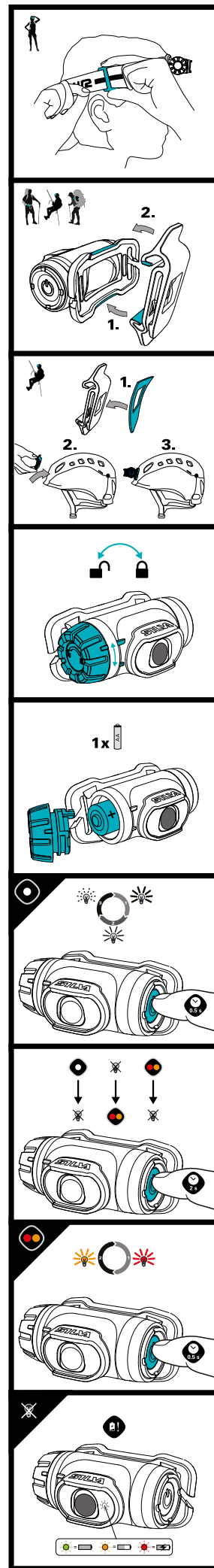
货号 37405

保修

Silva 保证其产品在日常使用的情况下大体上无材料和工艺方面的缺陷，保修期为两（2）年。Silva 在此项保修下的责任限于修理或更换产品。此项有限保修仅适用于原始购买者。

如果产品在保修期内出现缺陷，请与原始购买处联系。在退回产品时，请务必提供购买证明。如果没有原始购买证明，则无法进行退货。如果产品经过改动、未按照 Silva 提供的说明进行安装、操作、维修或维护，或遭受异常物理或电气应力、使用不当、人为疏忽或发生事故，则不适用本保修内容。同时，保修不包括产品正常的磨损。Silva 对于因使用本产品造成的任何直接或间接性后果或损坏概不承担任何责任。在任何情况下，Silva 的赔偿责任均不超过您为产品所支付的金额。某些司法管辖区不允许对于事故及其后果所造成的损失进行排除或限制，因此上述限制或排除条文可能不适用于您。此保修仅在购买国有效，且仅可在购买国进行保修。

如需了解更多信息，请登录 www.silva.se



Visit: www.silva/ennviroment
for more information about the
Waste Electrical and Electronic
Equipment (WEEE) Directive.



SILVA

取扱説明書 EXPLORE

一部 37405



このたびはSilva Exploreヘッドランプをお選び頂きありがとうございます。本製品は優れた耐久性と防水性を備えており、厳しい環境下での使用を目的として設計されています。

Exploreヘッドランプには、広角フラッドライトと長距離スポットライトを組み合わせた配光技術であるIntelligent Light®が装備されています。この独自の照射イメージにより、ユーザーは周辺視界と長距離視界を同時に得ることができます。

レッドライトとオレンジライト

レッドライト - 夜間の視野確保に最適です。

オレンジライト - 夜間の視野を確保しつつ、地図を読むときの照明にも適しています。

製品概要

Exploreヘッドランプの構成部品は下記のとおりです。

ヘッドランプ

ヘッドバンド

ヘルメット / ベルトクリップ

単3電池

クイックガイド

ご使用前に

ヘッドバンドの調整

内側に滑り止めゴムが付いた伸縮性ヘッドバンドは、常に快適な装着感が得られるよう設計されています。にフィットするよう、スライド金具を動かしてヘッドバンドを調整してください。

電池を入れます

ランプ本体の右側にある電池フタを開け、単3電池を入れます。付属のアルカリ電池、ニッケル水素電池またはリチウム電池が使用可能です。気温-10°C以下でご使用の場合には、リチウム電池を使用するとより一層時間の点灯が可能となります。電池のプラスとマイナスの向きに注意してください。

本製品を数カ月間ご用する予定のない場合は、本製品から電池を必ず取り外してください。

使用中

ヘッドランプのスイッチを入れる

ヘッドランプ本体前面に、様々なライトモードに切り替えるためのボタンがあります。

選択可能なライトモード: 白色灯 (最大、最小、点滅)、レッド、オレンジ

白色灯

ヘッドランプがOFFのとき:

短く押す (1秒未満) - ヘッドランプが最大モードで起動します。

再度短く押す - 最小モードに替わります。

再度短く押す - 点滅モードに替わります。

再度短く押す - 最大モードに戻ります。

長押しする (1秒以上) - ヘッドランプはOFFになります。

レッドライトとオレンジライト

ヘッドランプがOFFのとき:

長押しする (1秒以上) - ヘッドランプがレッドモードで起動します。

再度短く押す - オレンジモードに替わります。

再度短く押す - レッドモードに戻ります。

長押しする (1秒以上) - ヘッドランプはOFFになります。

どのライトモードからでも、長押し (1秒以上) するとヘッドランプはOFFになります。

ヘルメット / ベルトクリップ

付属のクリップは、ヘルメットアタッチメントとして使うか、ベルトやストラップなどのクリップとして使用します。

クリップは、付属の両面接着テープを使用してヘルメットに取り付けます。

ヘッドランプは、クリップに押し込むだけでクリップに取り付けられます。

ヘッドランプをクリップから外すには、リリース領域を押しながら、ヘッドランプをクリップから引き出します。

電池状態の表示

ヘッドランプをOFFにすると、ヘッドランプ前面の内部で小さいLEDが点滅し、電池の状態が表示されます。これは5秒間表示されます。この表示はアルカリ電池を使用した場合のみ有効となります。

緑色点滅 - 電池状態は良好

橙色点滅 - 残量中程度

赤色点灯 - 電池残量僅か

使用后

お手入れ

Exploreヘッドランプの性能を最大限に活かすために、湿らせた布で製品の汚れを定期的に拭き取り、汚れなどが付着しないようにしてください。

ヘッドバンドを洗うときは、ぬるま湯ですすいでください。

環境保護

ヘッドランプ、電池、梱包材はリサイクルできます。これらは指定されたごみのリサイクルステーションに廃棄してください。

テクニカルデータ

電池型式 単3アルカリ電池1本 (同梱)

1.2Vニッケル水素電池も使用可

最大ルーメン値 60ルーメン

照光距離 40 m

最長点灯時間 10時間

防水保護等級 IPX7

ヘッドランプ本体材質 PC/ABS

ランプ本体寸法 61x39x32mm

電池込みの重量 47 g

使用温度 -20°C~+60°C

準拠規格 LEDクラス: EN60825-1, IPX7; IEC 60529, RoHS 2002/95/

EC, CE, REACH

品番 37405

保証

Silvaでは、お客様が当社製品を購入してから2年間、通常のご使用において部品や性能に実質的な欠陥が生じないことを保証します。この保証に基づくSilvaの責任は、製品の修理または交換に限定されます。この限定保証は、製品をお買い上げいただいたお客様のみを対象とします。

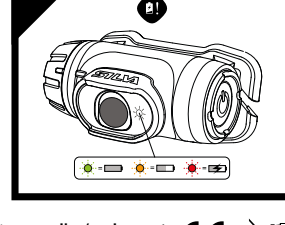
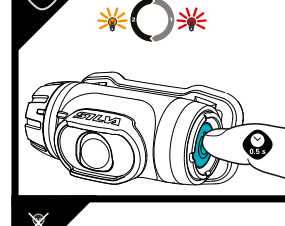
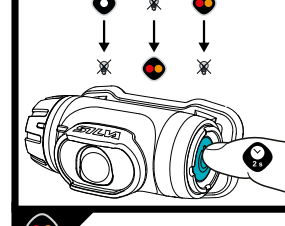
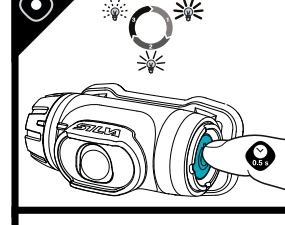
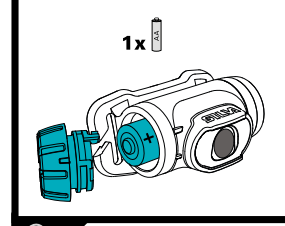
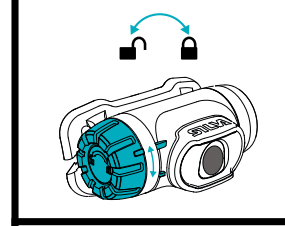
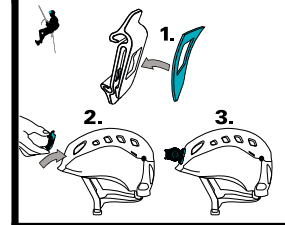
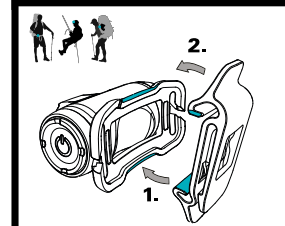
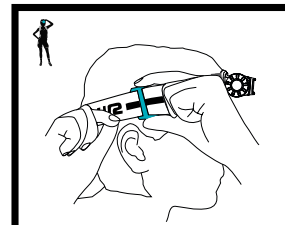
保証期間中に製品の欠陥が判明した場合は、購入元にご連絡ください。

製品を返品する際には、その販売店で購入したことを証明する書類を必ずご用意ください。購入元の証明書がなければ、返品に応じることはできません。

製品が改造されていたり、Silvaの取扱説明書に従って取付、操作、修理、保守が行われていなかったりする場合、あるいは異常な物理的・電氣的負荷、誤った使用、過失、または事故による故障などの場合には、本保証は適用されません。さらに本保証は、通常の使用による製品の損耗に対しても適用されません。Silvaは、本製品の使用によって生じた、直接的または間接的な結果、あるいは損害に対して一切責任を負いません。

いかなる場合でも、お客様が製品に対して支払った金額を超える負担をSilvaが負うことはありません。法域によっては、偶発的または間接的な損害の除外や制限を認めておりませんので、上記の制限または除外が適用されない場合もあります。本保証は、購入した国においてのみ有効に処理されます。

詳細については弊社ウェブサイトwww.silva.seをご覧ください。



Visit: www.silva/enviroment
for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

